

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 993/2007

z dne 27. avgusta 2007

o spremembi in popravku Uredbe (ES) št. 1973/2004 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 1782/2003 v zvezi s shemami podpor, iz naslova IV in IVA navedene uredbe, glede uporabe zemljišč v prahi za proizvodnjo surovin

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1782/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupnih pravilih za sheme neposrednih podpor v okviru skupne kmetijske politike in o uvedbi nekaterih shem podpor za kmete ter o spremembi uredb (EGS) št. 2019/93, (ES) št. 1452/2001, (ES) št. 1453/2001, (ES) št. 1454/2001, (ES) št. 1868/94, (ES) št. 1251/1999, (ES) št. 1254/1999, (ES) št. 1673/2000, (EGS) št. 2358/71 in (ES) št. 2529/2001 ⁽¹⁾ ter zlasti člena 145(c), (d), (f) in (j) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 3(1) Uredbe Komisije (ES) št. 1973/2004 ⁽²⁾ določa, da je treba Komisiji sporočiti nekatere podatke v zvezi z določenimi površinami, ki so upravičene do pomoči za energijske poljščine. Člen 4 Uredbe (ES) št. 1973/2004 določa, da se koeficient znižanja določenih površin določi na podlagi podatkov, ki so bili sporočeni v skladu s členom 3(1) navedene uredbe. Sklicevanje na nekatere določbe člena 3(1) je napačno, zato ga je treba popraviti.
- (2) Člen 32(3) Uredbe (ES) št. 1973/2004 določa podrejene zahteve za zbiralce in prve predelovalce. Tudi položitev varščine mora pomeniti podrejeno zahtevo za zbiralce surovin, namenjenih proizvodnji energentov.
- (3) Da se zagotovi možnost gojenja in predelave novih kultur na kmetijskem gospodarstvu za namene proizvodnje energije, je primerno dati državam članicam možnost, da posodobijo seznam surovin, ki se lahko gojijo na zemljiščih v prahi in ki so upravičene do pomoči za energetske rastline.

- (4) Treba je razjasniti pravila za neobvezni sistem odobritve in določbe, ki se uporabljajo za trgovino s surovinami za energetske uporabe med državami članicami, izmed katerih se je ena odločila, da ne bo uporabljala neobveznega sistema odobritve v skladu s členom 37 Uredbe (ES) št. 1973/2004.

- (5) Člen 39(3) Uredbe (ES) št. 1973/2004 vsebuje napačno sklicevanje na člen 32(2), namesto na celoten člen 32. To napako je zato treba popraviti.

- (6) Uredba Komisije (ES) št. 270/2007 z dne 13. marca 2007 o spremembi Uredbe (ES) št. 1973/2004 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 1782/2003 v zvezi s shemami podpor, iz naslova IV in IVA navedene uredbe, glede uporabe zemljišč v prahi za proizvodnjo surovin ⁽³⁾ je spremenila člen 136 Uredbe (ES) št. 1973/2004. Zaradi napake se pri nadaljnji nadomestitvi navedenega člena z Uredbo Komisije (ES) št. 381/2007 ⁽⁴⁾ ni upoštevala sprememba, ki jo je uvedla Uredba (ES) št. 270/2007. Člen 136 Uredbe (ES) št. 1973/2004 je zato treba ustrezno prilagoditi, z učinkom od datuma začetka uporabe Uredbe (ES) št. 270/2007.

- (7) Uredba Komisije (ES) št. 972/2007 ⁽⁵⁾ je spremenila člen 53 Uredbe (ES) št. 796/2004 ⁽⁶⁾, da bi se izognili znižanjem plačil v primeru prijav, ki namenoma precenjujejo površine, če se nanašajo na zelo omejene površine. Ta določba se mora nanašati tudi na zahteve v okviru sheme enotnega plačila na površino. Člen 138 Uredbe (ES) št. 1973/2004 je zato treba ustrezno spremeniti.

- (8) Spremembe, ki jih je uvedla Uredba (ES) št. 270/2007, so poenostavile pravila za pomoč za energetske rastline, določena v poglavju 8 Uredbe (ES) št. 1973/2004. Primerno je, da se nekateri izmed novih elementov vključijo v pravila za uporabo zemljišč v prahi za proizvodnjo surovin, kot določa poglavje 16 Uredbe (ES) št. 1973/2004.

⁽¹⁾ UL L 270, 21.10.2003, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 552/2007 (UL L 131, 23.5.2007, str. 10).

⁽²⁾ UL L 345, 20.11.2004, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 381/2007 (UL L 95, 5.4.2007, str. 8).

⁽³⁾ UL L 75, 15.3.2007, str. 8.

⁽⁴⁾ UL L 95, 5.4.2007, str. 8.

⁽⁵⁾ UL L 216, 21.7.2007, str. 3.

⁽⁶⁾ UL L 141, 30.4.2004, str. 18.

- (9) Člen 146 Uredbe (ES) št. 1973/2004 za žito in oljnice, ki se uporabljajo na gospodarstvu, izrecno zahteva denaturacijo pridelave. Ob upoštevanju mogočega omejenega obsega takšne pridelave in tehničnih težav takšnega postopka je treba državam članicam dovoliti, da se same odločijo, ali bodo vlagateljem dovolile uporabo drugih določenih kmetijskih surovin, kot so predpisane, pod pogojem, da države članice določijo ustrezne ukrepe nadzora. Ta pristop je treba razširiti tudi na določanje količin pridelanih surovin.
- (10) Da bi poenostavili upravljanje režima uporabe zemljišč v prahi za proizvodnjo surovin, je dovolj, da se določi, da izvod pogodbe, sklenjene med vlagateljem in zbiralcem ali prvim predelovalcem, predloži samo vlagatelj svojemu pristojnemu organu.
- (11) V primeru pomoči za energetske rastline morajo subjekti pri svojih pristojnih organih položiti varščino do roka za spremembo zahtevkov za plačila. Primerno je, da se enaka določba vključi v pravila za uporabo zemlje v prahi za proizvodnjo surovin.
- (12) Sistem varščin zagotavlja, da se surovine, pridelane na površinah, za katere je odobrena pomoč za zemljišča v prahi, in dostavljene zbiralcem ali prvim predelovalcem, nazadnje predelajo v surovine, ki niso primarno namenjene prehrani ljudi ali živali. Vendar je treba državam članicam dovoliti zamenjavo sistema varščin z nadomestnim sistemom odobritev subjektov, namenjenim zagotavljanju enake stopnje učinkovitosti. Takšni pooblaščenki subjekti bi morali izpolnjevati minimalne zahteve in bi bili kaznovani, če ne bi izpolnjevali svojih obveznosti, v skladu s podrobnimi nacionalnimi pravili, ki jih bodo določili pristojni organi.
- (13) V skladu s tretjim pododstavkom člena 145(3) Uredbe (ES) št. 1973/2004 morajo prvi predelovalci in zbiralci, ki se odločijo zamenjati surovine in vmesne proizvode ali stranske proizvode z enakimi količinami, o tem obvestiti pristojne organe. Razen tega mora biti v skladu z navedenim členom zagotovljeno sporočanje med nacionalnimi organi držav članic v primeru, če zadevajo takšne transakcije različne države članice, tako da imajo nacionalni organi držav članic na voljo dovolj informacij o takšnih transakcijah. Zato obveznost, da se uporablja kontrolni izvod T5 iz členov 160 in 161 navedene uredbe, ni potrebna ter jo je treba odpraviti.
- (14) V skladu z drugim pododstavkom člena 143b(5) Uredbe (ES) št. 1782/2003 sta Bolgarija in Romunija zaprosili za dovoljenje, da za upravičene površine na kmetijsko gospodarstvo, za katere se lahko zaprosijo plačila v okviru sheme enotnega plačila, določita najmanjšo velikost nad 0,3 hektarja. Za Bolgarijo in Romunijo je ta velikost določena na 1 hektar ⁽¹⁾. Vendar lahko v primeru Bolgarije za plačila zaprosijo tudi kmetijska gospodarstva z vsaj 0,5 hektarja trajnih nasadov. To velikost je treba navesti v Prilogi XX k Uredbi (ES) št. 1973/2004.
- (15) Priloga XXI k Uredbi (ES) št. 1973/2004 za Madžarsko določa kmetijsko zemljišče po shemi enotnega plačila v velikosti 4 355 000 hektarjev. Vendar je na podlagi nadaljnega pregleda ocene kmetijskega zemljišča po shemi enotnega plačila v skladu s členom 143b(4) Uredbe (ES) št. 1782/2003 na Madžarskem pravilna velikost zemljišča, ki jo je treba upoštevati, 4 829 000 hektarjev. To velikost je treba navesti v Prilogi XXI k Uredbi (ES) št. 1973/2004.
- (16) Bolgarija in Romunija sta ocenili velikost svojih uporabljenih kmetijskih zemljišč, kjer se ohranjajo dobri kmetijski pogoji, in predlagali, da jo prilagodita v skladu z najmanjšo velikostjo upravičenih površin na kmetijsko gospodarstvo. Za Bolgarijo je ta velikost kmetijskih zemljišč določena na 3 805 638 hektarjev, za Romunijo pa na 8 716 370 hektarjev ⁽²⁾. Te velikosti je treba navesti v Prilogi XXI k Uredbi (ES) št. 1973/2004.
- (17) Uredbo (ES) št. 1973/2004 je zato treba ustrezno spremeniti in popraviti.
- (18) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za neposredna plačila –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (ES) št. 1973/2004 se spremeni:

1. V členu 4 se sklicevanje „členi 3(1)(b), (b) a in (c)“ nadomesti s sklicevanjem „členom 3(1)(b) in (c)“.
2. V členu 32 se odstavek 3 nadomesti z naslednjim:

„3. Naslednje zahteve so podrejene zahteve za zbiralce in prve predelovalce v smislu člena 20 Uredbe (EGS) št. 2220/85:

⁽¹⁾ Odločba Komisije C (2007) 2241 z dne 31. maja 2007 in Odločba Komisije C (2007) 3161 z dne 2. julija 2007.

⁽²⁾ Odločba Komisije C (2007) 2241 z dne 31. maja 2007 in Odločba Komisije C (2007) 3161 z dne 2. julija 2007.

- (a) zahteva za dostavo ustreznih količin surovin, ki jih vlagatelj dostavi v skladu s členom 27(3);
- (b) zahteva, da se podpiše izjava o dostavi iz člena 27(2);
- (c) zahteva, kadar je primerno, da se položi varščina v roku iz člena 31(1)“.
3. V členu 33(1) se doda naslednji pododstavek:
- „Države članice lahko vlagateljem dovolijo uporabo določenih kmetijskih surovin, ki niso navedene v točki (a) prvega pododstavka, pod pogojem, da se izvajajo vsi ustrezni ukrepi nadzora.“
4. Člen 37 se spremeni:
- (a) Odstavek 3 se nadomesti z naslednjim:
- „3. Države članice vzpostavijo postopek za nadzor odobritev subjektov, preden se objavi seznam iz odstavka 6.“
- (b) V odstavku 4 se prvi stavek nadomesti z naslednjim:
- „Kadar se odkrije, da pooblaščen subjekt ne izpolnjuje obveznosti iz tega poglavja ali nacionalnih določb, sprejetih na njegovi podlagi, ali kadar zbiralec ali prvi predelovalec ne dovoli ali ne omogoči pregledov na kraju samem, ki jih izvajajo pristojni organi, in/ali ne predloži informacij iz člena 38, države članice zagotovijo uporabo ustreznih kazni.“
- (c) Odstavek 5 se nadomesti z naslednjim:
- „5. Če pooblaščen subjekt zaradi hude malomarnosti ne izpolnjuje določb tega poglavja ali nacionalnih določb, se lahko država članica odloči preklicati njegovo odobritev za obdobje, ki ga določi ta država članica.“
- (d) Odstavek 7 se nadomesti z naslednjim:
- „7. Če se država članica odloči uporabljati odstavek 1, se pomoč plača le vlagateljem, ki so sklenili pogodbe z odobrenimi zbiralci ali predelovalci, če imajo tudi oni sedež v državi članici, ki se je odločila uporabljati odstavek 1.“
5. V členu 39(3) se sklicevanje „člena 32(2)“ nadomesti s sklicevanjem „člena 32“.
6. V členu 136 se črta besedilo „člen 30(3)“.
7. V členu 138(2) se prvi pododstavek nadomesti z naslednjim:
- „Če je razlika med prijavljeno in ugotovljeno površino posledica namernih nepravilnosti, se pomoč, do katere bi bil kmet upravičen, za zadevno koledarsko leto ne dodeli, če ta razlika presega 0,5 % ugotovljene površine ali je večja od enega hektarja.“
8. V členu 144 se točka (c) nadomesti z naslednjim:
- „(c) ‚prvi predelovalec‘ je vsak uporabnik kmetijskih surovin, ki se loti prvega predelovanja s ciljem, da pridobi enega ali več proizvodov iz Priloge XXIII k tej uredbi, razen vlagateljev, ki uporabljajo surovine na kmetijskem gospodarstvu.“
9. Člen 146 se nadomesti z naslednjim:
- „Člen 146
- Odstopanja**
1. Ne glede na člen 145(2) in (3) lahko države članice vlagateljem dovolijo:
- (a) da uporabljajo vsa pridelana žita ali oljnice iz oznak KN 1201 00 90, 1205 10 90, 1205 90 00, 1206 00 91 in 1206 00 99:
- (i) kot gorivo za ogrevanje svojih kmetijskih gospodarstev;
- (ii) za proizvodnjo energije ali biogoriva na kmetijskem gospodarstvu;
- (b) da vse pridelane surovine na svojih gospodarstvih predelajo v bioplin iz oznake KN 2711 29 00.
- Države članice lahko vlagateljem dovolijo uporabo določenih kmetijskih surovin, ki niso navedene v točki (a) prvega pododstavka, pod pogojem, da se izvajajo vsi ustrezni ukrepi nadzora.
2. V primerih iz odstavka 1 se vlagatelji z izjavo namesto pogodbe iz člena 147 obvežejo, da bodo surovine iz izjave uporabili ali predelali neposredno. Smiselno se uporabljajo členi 147 do 164.

3. Države članice, ki uporabljajo odstavek 1, uvedejo ustrezne ukrepe nadzora za zagotovitev, da se surovina uporablja neposredno na kmetijskem gospodarstvu ali je predelana v bioplin iz oznake KN 2711 29 00.“
10. Člen 147 se spremeni:
- (a) Odstavek 1 se nadomesti z naslednjim:
- „1. Za podporo posameznemu zahtevku in do datuma iz člena 11 Uredbe (ES) št. 796/2004 predložijo vlagatelji svojim pristojnim organom izvod pogodbe, sklenjene z zbiralcem ali prvim predelovalcem. Vendar se lahko države članice odločijo, da se lahko pogodba sklene le med vlagateljem zahtevka in prvim predelovalcem.“
- (b) Odstavek 3 se črta.
11. V členu 155(1) se točka (b) nadomesti z naslednjim:
- „(b) je izvod pogodbe deponiran pri pristojnem organu vlagatelja v skladu s členom 147(1) in so izpolnjeni pogoji iz člena 145(1).“
12. V členu 157 se črta odstavek 1.
13. V členu 158 se odstavek 1 nadomesti z naslednjim:
- „1. Zbiralci ali prvi predelovalci položijo pri pristojnih organih varščino iz odstavka 2 tega člena do roka za spremembo zahtevkov za plačila za zadevno leto v zadevni državi članici, kot je določeno v členu 15(2) Uredbe (ES) št. 796/2004. Vendar lahko države članice opustijo zahtevo po varščini pod pogoji iz člena 5 Uredbe Komisije (EGS) št. 2220/85.“
14. Člen 159 se spremeni:
- (a) V odstavku 1 se črta točka (c);
- (b) V odstavku 2 se črta točka (b).
15. V poglavju 16 se oddelek 8 nadomesti z naslednjim:
- „ODDELEK 8
Neobvezni sistem odobritve
Člen 160
Neobvezni sistem odobritve
1. Z odstopanjem od člena 158 se lahko države članice odločijo vzpostaviti sistem odobritve zbiralcev in prvih predelovalcev (v nadaljevanju „pooblaščen subjekt“).
- Države članice sporočijo javnosti odločitev iz prvega pododstavka do 1. novembra v letu pred začetkom njenega izvajanja.
- Razen če ni drugače določeno v tem oddelku, se določbe tega poglavja uporabljajo za države članice, ki so se odločile uporabljati prvi pododstavek.
2. Kadar se država članica odloči uporabljati odstavek 1, sprejme potrebne določbe in ukrepe za zagotovitev, da so izpolnjene določbe iz tega poglavja. Države članice določijo zlasti pogoje za odobritev subjektov, ki zagotovijo, da so izpolnjena vsaj naslednja merila:
- (a) za zbiralce:
- (i) imajo upravno zmogljivost, da delujejo kot zbiralec in vodijo evidenco iz člena 163;
- (ii) imajo pogodbeno razmerje za dostavo surovin vsaj z enim predelovalcem ali dovolj dolgo izvajajo trgovske dejavnosti;
- (b) za prve predelovalce:
- (i) imajo upravno zmogljivost, da delujejo kot prvi predelovalec, in upravno zmogljivost za vodenje evidence iz člena 163;
- (ii) imajo ustrezne proizvodne zmogljivosti za proizvodnjo vsaj enega končnega proizvoda za neprehrambene namene, kot so naštetih v Prilogi XXIII.
3. Države članice vzpostavijo postopek za nadzor odobritev subjektov, preden se objavi seznam iz odstavka 6.
4. Kadar se odkrije, da pooblaščen subjekt ne izpolnjuje obveznosti iz tega poglavja ali nacionalnih določb, sprejetih na njegovi podlagi, ali kadar zbiralec ali prvi predelovalec ne dovoli ali ne omogoči pregledov na kraju samem, ki jih izvajajo pristojni organi, in/ali ne zagotovi informacij iz člena 163, države članice zagotovijo uporabo ustreznih kazni. Višina kazni se izračuna ob upoštevanju resnosti kršitve in sorazmerno z zaseženimi varščinami za neizpolnjevanje zahtev, kot je določeno v členu 159.

5. Če pooblaščen subjekt zaradi hude malomarnosti ne izpolnjuje določb tega poglavja ali nacionalnih določb, lahko država članica prekliče njegovo odobritev za obdobje, ki ga določi sama.

6. Vse države članice dajo javnosti pred 15. decembrom v letu pred letom, za katerega se dodeli pomoč, na voljo seznam odobrenih zbiralcev in prvih predelovalcev.

7. Če se država članica odloči uporabljati odstavek 1, se pomoč plača le vlagateljem, ki so sklenili pogodbe z odobrenimi zbiralci ali predelovalci, če imajo tudi oni sedež v državi članici, ki se je odločila uporabljati odstavek 1.“

16 Priloga XX in Priloga XXI se nadomestita z besedilom iz Priloge k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. januarja 2008.

Vendar se točki 6 in 16 člena 1 uporabljata od 1. januarja 2007, točka 7 pa se uporablja za zahtevke za pomoč, ki se nanašajo na leta ali premijska obdobja z začetkom od 1. januarja 2008.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 27. avgusta 2007

Za Komisijo
Mariann FISCHER BOEL
Članica Komisije

PRILOGA

„PRILOGA XX

NAJMANJŠA VELIKOST UPRAVIČENIH POVRŠIN NA KMETIJSKO GOSPODARSTVO V OKVIRU SCHEME ENOTNEGA PLAČILA

Nove države članice	Najmanjša velikost upravičenih površin na gospodarstvo (hektarji)
Bolgarija	1 Vendar lahko za plačila zaprosijo tudi kmetijska gospodarstva z vsaj 0,5 hektarja trajnih nasadov.
Ciper	0,3
Češka	1
Estonija	1
Madžarska	1 Vendar lahko za plačila zaprosijo tudi kmetijska gospodarstva z več kot 0,3 hektarja sadovnjakov ali vinogradov.
Latvija	1
Litva	1
Poljska	1
Romunija	1
Slovaška	1

PRILOGA XXI

KMETIJSKO ZEMLJIŠČE PO SCHEMI ENOTNEGA PLAČILA

Nove države članice	Kmetijsko zemljišče po shemi enotnega plačila iz člena 143b(4) Uredbe (ES) št. 1782/2003 (tisoči hektarjev)
Bolgarija	3 805
Ciper	140
Češka	3 469
Estonija	800
Madžarska	4 829
Latvija	1 475
Litva	2 574
Poljska	14 337
Romunija	8 716
Slovaška	1 955“